



ALAT BANTU MENGAJAR
(PENTERJEMAHAN)

GE 2205-151

PENTERJEMAHAN

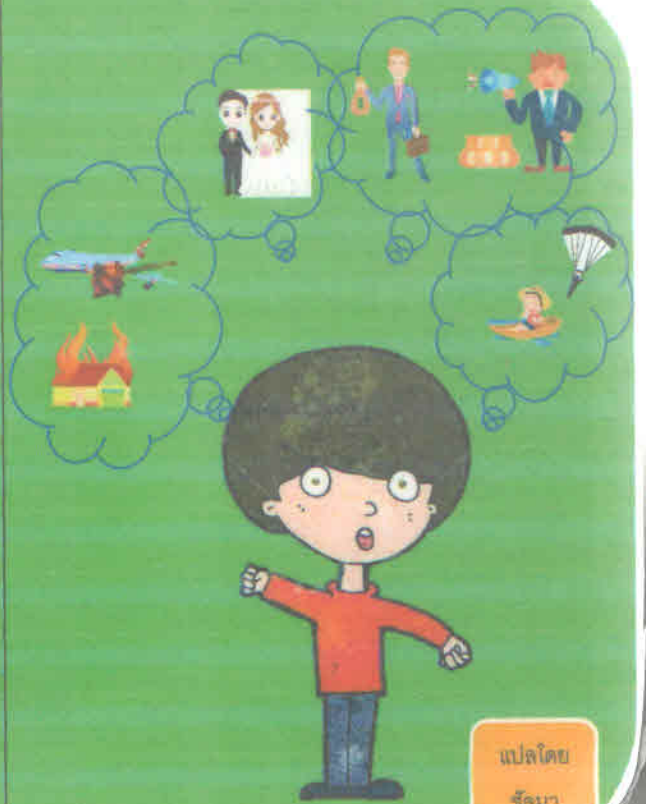
การแปล 1



PENSYARAH:
SALIHA MUSOR.

JABATAN BAHASA MELAYU
FAKULTI SASTERA DAN SAINS KEMASYARAKATAN
UNIVERSITI FATONI

มีชายคนหนึ่ง ประสบอุบัติเหตุไฟไหม้ตอนที่
เขาอายุ 46 ปี เขาถูกไฟครอบจนรูปร่างหน้าตา
ไม่เป็นผู้ไม่เป็นคน หลังจากนั้น 4 ปี เขาประสบ
อุบัติเหตุเครื่องบินตกอีก ทำให้ร่างกายตั้งแต่
บริเวณเอวลงมาเป็นอัมพาต คุณจะจินตนาการ
ได้ไหมว่าในเวลาต่อมาคนแบบนี้จะกลายเป็น
นักพูดเศรษฐกิจเงินล้านที่ได้รับความชื่นชมจาก
ผู้คน เป็นเจ้าฟาวที่ภาคภูมิใจ และนักธุรกิจที่
ประสบความสำเร็จ ยิ่งไปกว่านั้นสิ่งที่ทำให้
ผู้คนจินตนาการไม่ออกเลยคือ ยามว่างเขาจะ
ไปส่องแพ กระโดดร่มชูชีพ ยิ่งไปกว่านั้นก็คือ
เขายังมีตำแหน่งในวงการเมืองอีกด้วย



แปลโดย
จิตนา

Terdapat seorang pemuda mengalami kemalangan kebakaran pada usianya 46 tahun. Dia kena kebakaran sehingga wajah mukanya tidak menjadi seperti wajah manusia biasa. Selepas itu, 4 tahun kemudian dia mengalami kemalangan kapal terbang jatuh menyebabkan badannya bermula pada bahagian pinggan ke bawah menjadi lumpuh. Anda boleh imaginasi bahawa orang seperti ini akan menjadi jurucakap jutawan, yang dapat sanjungan dari orang ramai, menjadi pengantin lelaki yang bangga dan usahawan yang cemerlang. Lebih dari itu lagi, hal yang anda tidak boleh imaginasi iaitu pada waktu lapang dia akan pergi menghilir, terjun payung. Lebih daripada itu, dia juga mempunyai jawatan dalam politik.



Terjemah
oleh Salma

Wilhem Fridrich Haekle Ahli falsafah orang Jerman mengatakan “orang yang paling kasihan sekali ialah orang yang gagal, tidak tegas , suka ragu-ragu berjalan tidak betul dan tidak tahu arah. Itu ialah para orang yang tidak jadi diri sendiri, tidak ada fikiran diri sendiri, tidak berani memilih, atau yang di panggil jenis yang mendengar orang lain. Orang yang ada sebab ragu-ragu dan tidak yakin begini, kurang berani untuk berfikir dan buat.

Oleh...Kasifah Korach



วิลเฮล์ม ฟรีดริช เฮเกิล นักปรัชญาชาวเยอรมัน กล่าวว่า "คนที่น่าสงสารที่สุดในโลกคือ คนที่ล้มเหลว ไม่
เด็ดขาด ขอบลังเล เดินไม่ถูกทางและไม่รู้ทิศทาง ซึ่งนั่นก็คือบรรดาคนที่ไม่เป็นตัวของตัวเอง ไม่มีความ
คิดเห็นเป็นของตัวเอง ไม่กล้าเลือก หรือที่เรียกว่าเป็นประเภทที่ฟังคนอื่น คนที่มีนิสัยลังเลและไม่มั่นใจ
เช่นนี้ ขาดความกล้าที่จะคิดและทำ"

